

Az Európai Unió Hivatalos Lapja

C 243



Magyar nyelvű kiadás

Tájékoztatások és közlemények

 54. évfolyam
 2011. augusztus 20.

Közleményszám	Tartalom	Oldal
---------------	----------	-------

II Közlemények

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ KÖZLEMÉNYEK

Európai Bizottság

2011/C 243/01	Bejelentett összefonódás engedélyezése (Ügyszám COMP/M.6287 – Bain Capital/Oaktree/International Market Centers JV) ⁽¹⁾	1
2011/C 243/02	Bejelentett összefonódás engedélyezése (Ügyszám COMP/M.6239 – ONEX/JELD-WEN) ⁽¹⁾	1
2011/C 243/03	Bejelentett összefonódás engedélyezése (Ügyszám COMP/M.6207 – GESTAMP/TKMF) ⁽¹⁾	2

IV Tájékoztatások

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

Európai Bizottság

2011/C 243/04	Euroátváltási árfolyamok	3
---------------	--------------------------------	---

HU

 Ár:
 3 EUR

⁽¹⁾ EGT-vonatkozású szöveg

(folytatás a túldalalon)

<u>Közleményszám</u>	Tartalom (folytatás)	Oldal
2011/C 243/05	A Bizottság határozata (2011. augusztus 19.) az Európai Unió intézményeinek 2013. évi ünnepnapjairól	4
2011/C 243/06	A Bizottság végrehajtási határozata (2011. augusztus 19.) a sertések sebészeti ivartalanítása alternatíváinak uniós kidolgozását finanszírozó munkaprogram elfogadásáról	5
2011/C 243/07	A Bizottság határozata (2011. augusztus 19.) az Európai Kutatási és Innovációs Térség Szakértői Testületének létrehozásáról	12
Az Unió külügyi és biztonságpolitikai főképviseelője		
2011/C 243/08	Az Unió külügyi és biztonságpolitikai főképviseelőjének határozata (2011. július 19.) a dokumentumokhoz való hozzáférhetőségre vonatkozó szabályokról	16

V *Hirdetmények*

A VERSENYPOLITIKA VÉGREHAJTÁSÁRA VONATKOZÓ ELJÁRÁSOK

Európai Bizottság

2011/C 243/09	Összefonódás előzetes bejelentése (Ügyszám COMP/M.6317 – BNP Paribas/Fortis Luxembourg-Vie) – Egyszerűsített eljárás alá vont ügy ⁽¹⁾	19
2011/C 243/10	Összefonódás előzetes bejelentése (Ügyszám COMP/M.6301 – Eurazeo/Moncler) – Egyszerűsített eljárás alá vont ügy ⁽¹⁾	20
2011/C 243/11	Összefonódás előzetes bejelentése (Ügyszám COMP/M.6185 – Flabeg/Schott/SBPS/JV) – Egyszerűsített eljárás alá vont ügy ⁽¹⁾	21



⁽¹⁾ EGT-vonatkozású szöveg

II

(Közlemények)

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS
ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ KÖZLEMÉNYEK

EURÓPAI BIZOTTSÁG

Bejelentett összefonódás engedélyezése**(Ügyszám COMP/M.6287 – Bain Capital/Oaktree/International Market Centers JV)****(EGT-vonatkozású szöveg)**

(2011/C 243/01)

2011. augusztus 16-án a Bizottság úgy határozott, hogy engedélyezi e bejelentett összefonódást, és a közös piaccal összeegyeztethetőnek nyilvánítja. E határozat a 139/2004/EK tanácsi rendelet 6. cikke (1) bekezdésének b) pontján alapul. A határozat teljes szövege csak angol nyelven hozzáférhető, és azután teszik majd közzé, hogy az üzleti titkokat tartalmazó részeket eltávolították belőle. A szöveg megtalálható lesz:

- a Bizottság versenypolitikai weboldalának összefonódásokra vonatkozó részében (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Ez az oldal különféle lehetőségeket kínál arra, hogy az egyedi összefonódásokkal foglalkozó határozatok társaság, ügyszám, dátum és ágazati tagolás szerint kereshetők legyenek,
- elektronikus formában az EUR-Lex honlapon (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) a 32011M6287 hivatkozási szám alatt. Az EUR-Lex biztosít online hozzáférést az európai uniós jogszabályokhoz.

Bejelentett összefonódás engedélyezése**(Ügyszám COMP/M.6239 – ONEX/JELD-WEN)****(EGT-vonatkozású szöveg)**

(2011/C 243/02)

2011. június 17-én a Bizottság úgy határozott, hogy engedélyezi e bejelentett összefonódást, és a közös piaccal összeegyeztethetőnek nyilvánítja. E határozat a 139/2004/EK tanácsi rendelet 6. cikke (1) bekezdésének b) pontján alapul. A határozat teljes szövege csak angol nyelven hozzáférhető, és azután teszik majd közzé, hogy az üzleti titkokat tartalmazó részeket eltávolították belőle. A szöveg megtalálható lesz:

- a Bizottság versenypolitikai weboldalának összefonódásokra vonatkozó részében (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Ez az oldal különféle lehetőségeket kínál arra, hogy az egyedi összefonódásokkal foglalkozó határozatok társaság, ügyszám, dátum és ágazati tagolás szerint kereshetők legyenek,
- elektronikus formában az EUR-Lex honlapon (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) a 32011M6239 hivatkozási szám alatt. Az EUR-Lex biztosít online hozzáférést az európai uniós jogszabályokhoz.

Bejelentett összefonódás engedélyezése
(Ügyszám COMP/M.6207 – GESTAMP/TKMF)

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2011/C 243/03)

2011. július 18-án a Bizottság úgy határozott, hogy engedélyezi e bejelentett összefonódást, és a közös piaccal összeegyeztethetőnek nyilvánítja. E határozat a 139/2004/EK tanácsi rendelet 6. cikke (1) bekezdésének b) pontján alapul. A határozat teljes szövege csak angol nyelven hozzáférhető, és azután teszik majd közzé, hogy az üzleti titkokat tartalmazó részeket eltávolították belőle. A szöveg megtalálható lesz:

- a Bizottság versenypolitikai weboldalának összefonódásokra vonatkozó részében (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Ez az oldal különféle lehetőségeket kínál arra, hogy az egyedi összefonódásokkal foglalkozó határozatok társaság, ügyszám, dátum és ágazati tagolás szerint kereshetők legyenek,
 - elektronikus formában az EUR-Lex honlapon (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) a 32011M6207 hivatkozási szám alatt. Az EUR-Lex biztosít online hozzáférést az európai uniós jogszabályokhoz.
-

IV

(Tájékoztatások)

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS
ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

EURÓPAI BIZOTTSÁG

Euroátváltási árfolyamok ⁽¹⁾

2011. augusztus 19.

(2011/C 243/04)

1 euro =

Pénznem	Átváltási árfolyam	Pénznem	Átváltási árfolyam	
USD	USA dollár	1,4385	AUD Ausztrál dollár	1,3783
JPY	Japán yen	110,00	CAD Kanadai dollár	1,4189
DKK	Dán korona	7,4487	HKD Hongkongi dollár	11,2199
GBP	Angol font	0,86965	NZD Új-zélandi dollár	1,7404
SEK	Svéd korona	9,2204	SGD Szingapúri dollár	1,7394
CHF	Svájci frank	1,1340	KRW Dél-Koreai won	1 563,67
ISK	Izlandi korona		ZAR Dél-Afrikai rand	10,3284
NOK	Norvég korona	7,8575	CNY Kínai renminbi	9,2006
BGN	Bulgár leva	1,9558	HRK Horvát kuna	7,4800
CZK	Cseh korona	24,475	IDR Indonéz rúpia	12 320,66
HUF	Magyar forint	272,15	MYR Maláj ringgit	4,2889
LTL	Litván litász/lita	3,4528	PHP Fülöp-szigeteki peso	61,374
LVL	Lett lats	0,7092	RUB Orosz rubel	41,9115
PLN	Lengyel zloty	4,1724	THB Thaiföldi baht	42,896
RON	Román lej	4,2678	BRL Brazil real	2,2928
TRY	Török líra	2,5700	MXN Mexikói peso	17,6173
			INR Indiai rúpia	65,8110

⁽¹⁾ Forrás: Az Európai Központi Bank (ECB) átváltási árfolyama.

A BIZOTTSÁG HATÁROZATA
(2011. augusztus 19.)
az Európai Unió intézményeinek 2013. évi ünnepnapjairól
(2011/C 243/05)

2013. ÉVI ÜNNEPNAPOK

január 1.	kedd, újév napja
január 2.	szerda, újév másnapja
március 28.	nagycsütörtök
március 29.	nagypéntek
április 1.	húsvéthétfő
május 1.	szerda, a munka ünnepe
május 9.	csütörtök, Schuman elnök 1950. évi nyilatkozatának évfordulója és áldozócsütörtök
május 10.	péntek, áldozócsütörtököt követő nap
május 20.	pünkösdhétfő
augusztus 15.	csütörtök, Nagyboldogasszony ünnepe
november 1.	péntek, mindenszentek napja
december 24-től december 31-ig	kedd (az év utolsó 6 napja) kedd
ÖSSZESEN:	17 nap

Luxembourg: ugyanazok a napok, mint Brüsszelben.

Az új év első rendes munkanapja 2014. január 3., péntek.

2014. január 2., csütörtök ünnepnapnak tekintendő, függetlenül attól, hogy a 2014. év ünnepnapjait később állapítják meg.

A Bizottság fenntartja e rendelkezések módosításának lehetőségét, amennyiben a feladatok ellátása ezt szükségessé teszi.

A BIZOTTSÁG VÉGREHAJTÁSI HATÁROZATA

(2011. augusztus 19.)

a sertések sebészeti ivartalanítása alternatíváinak uniós kidolgozását finanszírozó munkaprogram elfogadásáról

(2011/C 243/06)

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel az Európai Közösségek általános költségvetésére alkalmazandó költségvetési rendeletről szóló, 2002. június 25-i 1605/2002/EK, Euratom tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 75. cikkére,

tekintettel az Európai Közösségek általános költségvetésére alkalmazandó költségvetési rendeletről szóló 1605/2002/EK, Euratom tanácsi rendelet végrehajtására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról szóló, 2002. december 23-i 2342/2002/EK, Euratom bizottsági rendeletre ⁽²⁾ és különösen annak 90. cikkére,

tekintettel az állat-egészségügyi kiadásokról szóló, 2009. május 25-i 2009/470/EK tanácsi határozatra ⁽³⁾ és különösen annak 19., 20., 22. és 23. cikkére,

mivel:

- (1) Az 1605/2002/EK, Euratom és a 2342/2002/EK, Euratom rendeletek előírják, hogy az Unió költségvetési kötelezettségvállalását az adott intézkedések alapvető elemeit meghatározó finanszírozási határozatnak kell megelőznie.
- (2) A 2009/470/EK határozat megállapítja azokat az eljárásokat, amelyek az Unió által az egyes állat-egészségügyi intézkedésekhez – mint az állat-egészségügyi információs politika, az állatjólét és az élelmiszer-biztonság, valamint a műszaki és tudományos intézkedések – nyújtott pénzügyi hozzájárulást szabályozzák.
- (3) A kanszag egy olyan kellemetlen és erős illat, amely kasztrálatlan sertésből származó hús főzésekor jelentkezhet. A sertések csak kis hányadának húsában vannak jelen ivarérett kortól nagy koncentrációban a szagért felelős vegyületek, az androsztenon, szkatol és indol. Bár nem minden fogyasztó érzékeli a kanszagot, akik azonban igen, azok számára ehetetlen az adott sertéshús. Ezért az emberi fogyasztásra szánt állati eredetű termékek hatósági ellenőrzésének megszervezésére vonatkozó különleges szabályok megállapításáról szóló, 2004. április 29-i 854/2004/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet ⁽⁴⁾ I. melléklet, II. szakasz, V. fejezet (1) bekezdésének p) pontja előírja, hogy ivari szag kifejezett jelenléte esetén a hús emberi fogyasztásra alkalmatlan.

(4) Jelenleg három fő módszert alkalmaznak a sertéshús kanszaga kialakulásának megakadályozására: ezek a korai levágás, a herék eltávolítása (sebészeti ivartalanítás) és az immunalapú ivartalanítás (vakcinázás a kanszag csökkentésére). A sertések sebészeti ivartalanítása állatjóléti szempontból aggályos. Ezért a sertések védelmére vonatkozó minimumkövetelmények megállapításáról szóló, 2008. december 18-i 2008/120/EK tanácsi irányelv ⁽⁵⁾ előírja, hogy a sertések ivartalanítását csak állatorvos vagy más megfelelően képzett személy végezheti, és amennyiben az ivartalanítást a hétnapos életkor elérése után végzik, az eljárás csak megfelelő érzésteleltetés és további tartós fájdalomcsillapítás mellett végezhető.

(5) Az Európai Élelmiszerbiztonsági Hatóság (EFSA) állat-egészségügyi és állatjóléti tudományos testületének a malacok ivartalanításának állatjóléti szempontjairól a Bizottság kérésére 2004. július 12-én és 13-án elfogadott véleménye ⁽⁶⁾ szerint a sertések sebészeti ivartalanítása minden életkorban fájdalmas.

(6) A Szerződés 13. cikke elismeri, hogy az állatok érző lények, és teljes mértékben figyelembe kell venni a kíméletükre vonatkozó követelményeket többek között az Unió mezőgazdasági és belső piaci politikáinak kialakításakor és végrehajtásakor.

(7) A 2010 decemberében kiadott, a sertések sebészeti ivartalanításának alternatíváiról szóló európai nyilatkozatban ⁽⁷⁾ a sertéságazat főbb szereplői önként vállalták, hogy 2018. január 1-jétől megszüntetik a hím sertések rutinszerű sebészeti ivartalanítását, amennyiben a sertések ivartalanítása terén európai partnerség jön létre, amely előkészíti az e cél eléréséhez szükséges intézkedéseket.

(8) Az Uniónak tehát pénzt kell fordítania a sertések sebészeti ivartalanítása alternatíváit vizsgáló tanulmányok elkészítésére. Tehát műszaki, tudományos és oktatási intézkedéseket támogató munkaprogramot kell elindítani a sebészeti ivartalanítás alternatíváinak felkutatása és bevezetése érdekében. A munkaprogramnak tartalmaznia kell a sertéshús kanszaga kimutatásának referencia- és szűrési módszereit, valamint a nem sebészeti ivartalanított hím sertésektől származó hús és egyéb élelmiszer fogyasztói elfogadottságára vonatkozó tanulmányokat.

⁽¹⁾ HL L 248., 2002.9.16., 1. o.⁽²⁾ HL L 357., 2002.12.31., 1. o.⁽³⁾ HL L 155., 2009.6.18., 30. o.⁽⁴⁾ HL L 139., 2004.4.30., 206. o.⁽⁵⁾ HL L 47., 2009.2.18., 5. o.⁽⁶⁾ EFSA Journal (2004) 91, 1–18.⁽⁷⁾ http://ec.europa.eu/food/animal/welfare/farm/initiatives_en.htm

- (9) E tanulmányok eredményei alapján uniós jogszabályok módosítására is szükség lehet a belső piac zavartalan működése érdekében. A sertések rutinszerű sebészeti ivartalanításának 2018. január 1-jétől való megszüntetése várható gazdasági hatásait is meg kell vizsgálni. Tehát érdemes egy átfogó elemzést készíteni arról, hogy az intézkedések milyen költségekkel és előnyökkel járnak a sertéshús-termelési lánc különböző szintjein.
- (10) A sertések sebészeti ivartalanítása alternatíváit érintő uniós lépéseket bemutató, a sertéságazat fő érdekeltjeinek oktatását és képzését szolgáló interaktív honlapot kell létrehozni.
- (11) A Bizottság Közös Kutatóközpontja, a belgiumi Geelben található Etalonanyag- és Mérésügyi Intézet (JRC-IRMM) rendelkezik az elemzés referenciamódszereinek kidolgozásához és validálásához szükséges tudományos és technikai szakértelemmel. Tehát adminisztratív megállapodás révén uniós költségvetési forrásokat kell átcsoportosítani az Etalonanyag- és Mérésügyi Intézet számára a kanszagot okozó legfontosabb vegyületek kimutatására és mérésére szolgáló, az Európai Unió által elismert referenciamódszerek kidolgozása érdekében.
- (12) E határozat alkalmazásában indokolt a „lényeges változtatás” kifejezést a 2342/2002/EK, Euratom rendelet 90. cikkének (4) bekezdése értelmében meghatározni.
- (13) Az e határozatban előírt intézkedések összhangban vannak az Élelmiszerlánc- és Állategészségügyi Állandó Bizottság véleményével,

A KÖVETKEZŐKÉPPEN HATÁROZOTT:

1. cikk

A mellékletben részletezett, a sertések sebészeti ivartalanítása alternatíváit érintő uniós lépések munkaprogramját (a továbbiakban: munkaprogram) elfogadták.

2. cikk

A munkaprogramhoz nyújtott hozzájárulás maximális összege 1 330 000 EUR, amelyet az Európai Unió 2011. évi általános költségvetésének alábbi tételéből kell finanszírozni:

— 17 04 02 01. költségvetési tétel: 1 330 000 EUR.

Az esedékes késedelmi kamatok kifizetésére is ezekből az előirányzatokból kerül sor.

3. cikk

A munkaprogram körébe tartozó tevékenységekhez kapcsolódó – az e határozat 2. cikkében meghatározott – maximális hozzájárulás összesen 10 %-át meg nem haladó változtatások a 2342/2002/EK, Euratom rendelet 90. cikkének (4) bekezdése értelmében nem tekintendők lényeges változtatásnak, amennyiben nem befolyásolják jelentős mértékben a munkaprogram jellegét és célkitűzéseit.

4. cikk

Ez a határozat a költségvetési rendelet 75. cikke értelmében vett finanszírozási határozatnak minősül.

E határozat hatálya az 1605/2002/EK, Euratom rendelet 83. cikkének és a 2342/2002/EK, Euratom rendelet 106. cikke (5) bekezdésének alapján a késedelmi kamat kifizetésére is kiterjed.

Kelt Brüsszelben, 2011. augusztus 19-én.

a Bizottság részéről

John DALLI

a Bizottság tagja

MELLÉKLET

Az 1. cikkben említett munkaprogram**1.1. Bevezetés**

Ez a program a sertések sebészeti ivartalanításának alternatíváit vizsgáló, uniós kiadással járó lépésekre vonatkozó végrehajtási intézkedéseket foglal magában.

Az állat-egészségügyi kiadásokról szóló, 2009/470/EK tanácsi határozatban foglalt célkitűzések alapján a költségvetés elosztása és a fő tevékenységek a következők:

(közvetlen centralizált igazgatás által végrehajtott) közbeszerzésekre (1.2.):

- A belgiumi Geelben található Közös Kutatóközponttal, az Etalonanyag- és Mérésügyi Intézettel kötött adminisztratív megállapodás révén a kanszagot okozó legfontosabb vegyületek kimutatására és mérésére szolgáló, az Unió által elismert referenciamódszerek kidolgozása, legfeljebb 500 000 EUR erejéig (1.2.1).
- Nyílt ajánlati felhívás a nem sebészetileg ivartalanított hím sertésektől származó serteshús és húsipari termékek európai uniós és harmadik országbeli fogyasztói elfogadottságát vizsgáló tanulmány elkészítésére, ennek közzététele és az információk terjesztése, legfeljebb 250 000 EUR erejéig (1.2.2).
- Nyílt ajánlati felhívás az Európai Unió vágóüzemeiben használatos vagy kifejlesztés alatt álló, a kanszag gyors kimutatására szolgáló módszereket vizsgáló tanulmány elkészítésére, legfeljebb 150 000 EUR erejéig (1.2.3).
- Nyílt ajánlati felhívás a kanszagot okozó vegyületek csökkentését célzó tenyésztési, takarmányozási és irányítási módszereket vizsgáló tanulmány elkészítésére, legfeljebb 250 000 EUR erejéig (1.2.4).
- Keretszerződés révén a sertések sebészeti ivartalanítása megszüntetésének költségeit és előnyeit – különös tekintettel a serteshúslánc szereplői közötti költségmegoszlásra – vizsgáló tanulmány és gazdasági elemzés elkészítése, legfeljebb 150 000 EUR erejéig (1.2.5).
- Keretszerződés révén a sertések sebészeti ivartalanítása alternatíváit érintő uniós lépéseket bemutató honlap kialakítása, fenntartása és rendszeres frissítése, legfeljebb 30 000 EUR erejéig (1.2.6).

1.2. Közbeszerzések

Az 1.2 pontban említett közbeszerzési szerződésekre a 2011-es évre vonatkozóan fenntartott teljes költségvetési keret összege 1 330 000 EUR.

1.2.1. A kanszagot okozó legfontosabb vegyületek kimutatására és mérésére szolgáló, az Európai Unió által elismert referenciamódszerek kidolgozása**Jogalap:**

A 2009/470/EK tanácsi határozat 22. és 23. cikke

Költségvetési tétel:

17 04 02 01

A tervezett szerződések irányszáma és típusa:

A belgiumi Geelben található Közös Kutatóközponttal, az Etalonanyag- és Mérésügyi Intézettel kötött adminisztratív megállapodás

A tervezett szerződések tárgya:

- a kanszagot okozó három legfontosabb vegyület (androsztonon, szkatol és indol) kimutatására és mérésére szolgáló, harmonizált európai uniós referenciamódszerek kidolgozása a nem sebészetileg ivartalanított hím sertésektől származó sertéshús belső piacának zavartalan működése érdekében.

- Harmonizált európai uniós mintavételi eljárások és minta-előkészítés kidolgozása a kanszag kimutatásához;

- A kanszagot okozó vegyületek kimutatására használt harmonizált európai uniós referenciamódszer küszöbértékének megfeleltetése az érzékszervi küszöbértéknek;

- A különböző laboratóriumok elemzési eredményei összevethetőségének lehetővé tétele;

- A kanszag gyors kimutatására szolgáló szűrési módszerek kalibrálása.

Végrehajtás:

Közvetlen centralizált irányítás

A közbeszerzési eljárás megindításának tervezett időkerete:

2011. szeptember

Az ajánlati felhívások tervezett összege:

500 000 EUR

Egyedi szerződés:

Tárgytalan.

1.2.2. *A nem sebészetileg ivartalanított hím sertésektől származó sertéshús és húsipari termékek európai uniós és harmadik országbeli fogyasztói elfogadottságát vizsgáló tanulmány*

Jogalap:

A 2009/470/EK tanácsi határozat 22. és 23. cikke

Költségvetési tétel:

17 04 02 01

A tervezett szerződések irányszáma és típusa:

Egy szolgáltatási szerződés (nyílt ajánlati felhívás)

A tervezett szerződések tárgya:

- A nem sebészetileg ivartalanított hím sertésektől származó sertéshús és húsipari termékek európai uniós és harmadik országbeli fogyasztói elfogadottságának vizsgálata

- A nem sebészetileg ivartalanított hím sertésektől származó sertéshús és húsipari termékek fogyasztói elfogadottsága tagállamonkénti eltéréseinek megállapítása és kezelése.

- A nem sebészetileg ivartalanított hím sertésektől származó sertéshús és húsipari termékek fogyasztói elfogadottsága eltéréseinek megállapítása és kezelése olyan harmadik országokban, ahova az Unió exportál sertéshúst és hústermékeket.

Végrehajtás:

Közvetlen centralizált irányítás

A közbeszerzési eljárás megindításának tervezett időkerete:

2011. december

Az ajánlati felhívások tervezett összege:

250 000 EUR

Egyedi szerződés:

Tárgytalan.

- 1.2.3. Az Európai Unió vágóüzemeiben használatos vagy kifejlesztés alatt álló, a kanszag gyors kimutatására szolgáló módszereket vizsgáló tanulmány

Jogalap:

A 2009/470/EK tanácsi határozat 22. és 23. cikke

Költségvetési tétel:

17 04 02 01

A tervezett szerződések irányszáma és típusa:

Egy szolgáltatási szerződés (nyílt ajánlati felhívás)

A tervezett szerződések tárgya:

- Az Európai Unió vágóüzemeiben használatos vagy kifejlesztés alatt álló, a kanszag gyors kimutatására szolgáló módszereket vizsgáló tanulmány elkészítése
- Az Európai Unió vágóüzemeiben használatos vagy kifejlesztés alatt álló különböző módszerek megvalósíthatóságának, eredményességének és költségeinek összevetése.

Végrehajtás:

Közvetlen centralizált irányítás

A közbeszerzési eljárás megindításának tervezett időkerete:

2012. február

Az ajánlati felhívások tervezett összege:

150 000 EUR

Egyedi szerződés:

Tárgytalan.

- 1.2.4. A kanszagnet okozó vegyületek csökkentését célzó tenyésztési, takarmányozási és irányítási módszereket vizsgáló tanulmány

Jogalap:

A 2009/470/EK tanácsi határozat 22. és 23. cikke

Költségvetési tétel:

17 04 02 01

A tervezett szerződések irányszáma és típusa:

Egy szolgáltatási szerződés (nyílt ajánlati felhívás)

A tervezett szerződések tárgya:

— A kanszagot okozó vegyületek csökkentését eredményező tenyésztési, takarmányozási és irányítási módszerek meghatározását és a csökkenés számszerűsítését célzó tanulmány

Végrehajtás:

Közvetlen centralizált irányítás

A közbeszerzési eljárás megindításának tervezett időkerete:

2012. április

Az ajánlati felhívások tervezett összege:

250 000 EUR

Egyedi szerződés:

Tárgytalan.

1.2.5. A sertések sebészeti ivartalanítása megszüntetésének költségeit és előnyeit vizsgáló tanulmány és gazdasági elemzés

Jogalap:

A 2009/470/EK határozat 22. és 23. cikke

Költségvetési tétel:

17 04 02 01

A tervezett szerződések irányszáma és típusa:

Egy szolgáltatási szerződés (a meglévő keretszerződés alkalmazása)

A tervezett szerződések tárgya:

— A sertések rutinszerű sebészeti ivartalanításának megszüntetése költségeivel és előnyeivel (környezet, takarmány, malacok száma) kapcsolatos gazdasági adatgyűjtés és gazdasági előrejelzések készítése Ennek a kutatásnak ki kell terjednie az ágazat minden szereplőjének – a termelőktől a fogyasztókig – költségeire és előnyeire,

— annak meghatározása, hogy e költségek és előnyök miként oszthatók meg az ágazat összes szereplője között.

Végrehajtás:

Közvetlen centralizált irányítás

A közbeszerzési eljárás megindításának tervezett időkerete:

2012. június

Az ajánlati felhívások tervezett összege:

150 000 EUR

Egyedi szerződés:

Egy egyedi szolgáltatási szerződés megkötése az értékelésre, hatásvizsgálatra és kapcsolódó szolgáltatásokra irányuló keretszerződés 3. tételének (Élelmiszerlánc) keretében a SANCO/2008/01/055 szerződésszámon.

1.2.6. *A sertések sebészeti ivartalanítása alternatíváit érintő uniós lépéseket bemutató, a sertéságazat fő érdekeltjeinek oktatását és képzését szolgáló honlap létrehozása, fenntartása és frissítése*

Jogalap:

A 2009/470/EK határozat 19. és 20. cikke

Költségvetési tétel:

17 04 02 01

A tervezett szerződések irányszáma és típusa:

Egy szolgáltatási szerződés (a meglévő keretszerződés alkalmazása)

A tervezett szerződések tárgya:

A fent említett honlapnak a következők lesznek a főbb célkitűzései:

- Rendszeresen frissített online információkat nyújtani a sertések sebészeti ivartalanítása alternatíváit érintő uniós lépésekről
- Teret biztosítani a teljes sertéshúslánc szereplőinek információcseréjéhez és képzéséhez
- Kiadványokat tenni közzé a sertések sebészeti ivartalanítása alternatíváit érintő uniós lépések eredményeinek terjesztése érdekében.

Végrehajtás:

Közvetlen centralizált irányítás

A közbeszerzési eljárás megindításának tervezett időkerete:

2011. október

Az ajánlati felhívások tervezett összege:

30 000 EUR

Egyedi szerződés:

Egy egyedi szolgáltatási szerződés megkötése a SANCO/2009/A1/055 keretszerződés 1. tétele értelmében

A BIZOTTSÁG HATÁROZATA

(2011. augusztus 19.)

az Európai Kutatási és Innovációs Térség Szakértői Testületének létrehozásáról

(2011/C 243/07)

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel az Európai Atomenergia-közösséget létrehozó szerződésre,

mivel:

- (1) A 2008/111/EK, Euratom bizottsági határozat⁽¹⁾ létrehozta az Európai Kutatási Térség Szakértői Testületét annak érdekében, hogy az „Az Európai Kutatási Térség: új perspektívák”⁽²⁾ című bizottsági zöld könyvben szereplő célkitűzések figyelembevételével tanácsadással szolgáljon a Bizottság részére az európai kutatási térség létrehozásával kapcsolatban.
- (2) A 2008/111/EK, Euratom határozat 2012. február 29-én hatályát veszti.
- (3) A Bizottság „Európa 2020 – Az intelligens, fenntartható és inkluzív növekedés stratégiája” című közleménye⁽³⁾ nyomán a Tanács 2010. június 17-én politikai jóváhagyását adta az új stratégiához.
- (4) Az Európai Bizottság által „Az Európa 2020 stratégia kiemelt kezdeményezése: Innovatív Unió” címmel 2010. október 6-án elfogadott, az Európai Parlamenthez, a Tanácshoz, az Európai Gazdasági és Szociális Bizottsághoz és a Régiók Bizottságához intézett közlemény⁽⁴⁾ egységes keretet hoz létre a kutatás- és az innovációpolitika számára, miközben kritikus helyet foglal el az Európa 2020 stratégia egészén belül és hozzájárul annak mindhárom pilléréhez, egyaránt szolgálva az intelligens, a fenntartható és az inkluzív növekedést.
- (5) A Bizottság az innovatív Unióra vonatkozó kiemelt kezdeményezésről szóló közleményében bejelentette Az Európai Kutatási Térség Szakértői Testületének a 2008/111/EK, Euratom határozatban megállapított feladatköre kiterjesztését az innovatív Unió folyamatos értékelésére, az új trendek vizsgálatára, valamint a prioritásokkal és az intézkedésekkel kapcsolatos ajánlások megfogalmazására.
- (6) Az Európai Kutatási és Innovációs Térség Szakértői Testületének (a továbbiakban: Szakértői Testület) támogatnia kell a Bizottságot abbéli erőfeszítéseiben, hogy teljesítse az Európai Közösség kutatási, technológiafejlesztési és demonstrációs tevékenységekre vonatkozó hetedik keretprogramjáról (2007–2013) szóló, 2006. december 18-i 1982/2006/EK európai parlamenti és tanácsi határozatban⁽⁵⁾ és az Európai Atomenergia-közösség (Euratom) nukleáris kutatási és képzési tevékenységekre vonatkozó hetedik keretprogramjáról (2007–2011) szóló, 2006. december 18-i 2006/970/Euratom tanácsi határozatban,⁽⁶⁾ valamint az Európai Unió és az Euratom későbbi keretprogramjaiban megfogalmazott célkitűzéseket.
- (7) A Szakértői Testület elnökének és tagjainak személyére egy, az üzleti és a tudományos társadalom képviselőiből álló független, magas szintű kiválasztóbizottságnak kell javaslatot tennie a Bizottság számára.
- (8) A Szakértői Testület megerősítése és folyamatos munkájának biztosítása érdekében a Bizottság szolgálatai – az adott személyek érdemei és teljesítménye alapján – tiszteletbeli tagokat is kinevezhetnek a Szakértői Testületbe azon tagok közül, akik kitöltötték hivatali idejüket.
- (9) A 2001/844/EK, ESZAK, Euratom határozattal⁽⁷⁾ a Bizottság eljárási szabályzatához csatolt biztonsági rendelkezések sérelme nélkül meg kell állapítani azokat a szabályokat, amelyek szerint az új Szakértői Testület tagjai információkat hozhatnak nyilvánosságra.
- (10) A Szakértői Testület tagjainak személyes adatait a személyes adatok közösségi intézmények és szervek által történő feldolgozása tekintetében az egyének védelméről, valamint az ilyen adatok szabad áramlásáról szóló, 2000. december 18-i 45/2001/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletnek⁽⁸⁾ megfelelően kell feldolgozni.
- (11) E határozat alkalmazását célszerű határozott időtartamhoz kötni. A Bizottság kellő időben megfontolja, indokolt-e ezt az időtartamot meghosszabbítani,

⁽¹⁾ COM(2007) 161 végleges, 2007.4.4.⁽²⁾ HL L 40., 2008.2.14., 7. o.⁽³⁾ COM(2010) 2020 végleges, 2010.3.3.⁽⁴⁾ COM(2010) 546 végleges, 2010.10.6.⁽⁵⁾ HL L 412., 2006.12.30., 1. o.⁽⁶⁾ HL L 400., 2006.12.30., 60. o., helyesbítés: HL L 54., 2007.2.22., 21. o.⁽⁷⁾ HL L 317., 2001.12.3., 1. o.⁽⁸⁾ HL L 8., 2001.1.12., 1. o.

A KÖVETKEZŐKÉPPEN HATÁROZOTT:

1. cikk

Az Európai Kutatási és Innovációs Térség Szakértői Testülete

2012. március 1-jei hatállyal létrejön az Európai Kutatási és Innovációs Térség Szakértői Testülete (a továbbiakban: Szakértői Testület).

2. cikk

Feladatok

1. A Szakértői Testület feladatai a következők:

- a) tanácsadást nyújt az Európai Bizottság részére az európai kutatási térséggel kapcsolatos kérdésekben, ajánlásokat fogalmaz meg a követendő prioritásokkal és az elvégzendő feladatokkal, illetve különösen azzal kapcsolatban, hogyan növelhetők az innováció hatásai, és folyamatosan értékeli az innovatív Unióval összefüggő kiemelt kezdeményezések megfelelő részeit;
- b) a Bizottság kérésére vagy saját kezdeményezése alapján véleményt formál az európai kutatási térség és az innovatív Unió fejlődéséről és megvalósulásáról;
- c) éves jelentést készít a Bizottság számára az európai kutatási térség és az innovatív Unió fejlődéséről;
- d) elemzi az európai kutatási térség és az innovatív Unió fejlődésében tapasztalható új irányokat.

2. A Szakértői Testületnek rendszeresen tájékoztatást kell kapnia a munkáját érintő fejleményekről és tevékenységekről.

3. A Szakértői Testület a véleményeit az Európai Bizottság által meghatározott határidőn belül alkotja meg.

3. cikk

Konzultáció

1. A Bizottság az Európai Kutatási Térség és az innovatív Unió megvalósításával kapcsolatos bármely kérdésben konzultálhat a Szakértői Testülettel.

2. A Szakértői Testület elnöke jelezheti a Bizottságnak, ha egy meghatározott kérdésben kívánatosnak tartja a Szakértői Testülettel való konzultációt.

4. cikk

Összetétel, kinevezés

1. A Szakértői Testület tizenegy tagból áll.

2. A Szakértői Testület elnökét és tagjait a Bizottság nevezi ki. A Szakértői Testület tagjai kiválasztásának és jelölésének kritériumai a következők:

— kiemelkedő tapasztalat a kutatás és/vagy az innováció területén, a nem technológiai jellegű innováció területén szerzett tapasztalatokat is beleértve,

— tapasztalat a kutatási és/vagy az innovációs politikák tervezésében, irányításában és végrehajtásában,

— európai vagy nemzetközi szintű tanácsadói tapasztalat,

— a kutatási és a műszaki szakterületek kiegyensúlyozott ismerete, az egyetemek és az ipar közötti együttműködés területén szerzett tapasztalatokat is beleértve,

— földrajzi egyensúly, figyelembe véve a keretprogramhoz társult országokat is,

— a nemek megfelelő egyensúlya.

3. A tagságra megfelelőnek bizonyuló, de ki nem nevezett jelöltek várólistára kerülhetnek, amelyet a Bizottság akkor vehet igénybe, ha valamely tag helyére másik tagot kell kinevezni.

4. A Bizottság a tagokat személyükben nevezi ki, és a tagok mindenfajta külső befolyástól függetlenül kötelesek tanácsokkal ellátni a Bizottságot.

5. A tagok kötelesek kellő időben tájékoztatni a Bizottságot bármilyen olyan összeférhetlenségről, amely tevékenységük objektivitását befolyásolhatja.

6. A tagok hivatali ideje négy év, és a tagok mindaddig hivatalban maradnak, amíg hivatali idejük le nem jár, vagy ameddig a (7) bekezdésnek megfelelően helyükre másik tagot nem neveznek ki.

7. A tagok helyett a hivatali idejük végéig terjedő időszakra a következő esetekben nevezhető ki másik tag:

a) ha a tag lemond megbízatásáról;

b) ha a tag nem képes többé érdemben hozzájárulni a Szakértői Testület működéséhez;

- c) ha a tag nem felel meg az EUMSZ 339. cikkében foglalt, az információk felfedésére vonatkozó rendelkezésnek;
- d) ha a tag a (4) bekezdés ellenére nem mentes mindenfajta külső befolyástól;
- e) ha a tag az (5) bekezdés ellenére elmulasztja kellő időben tájékoztatni a Bizottságot egy összeférhetlenség fennállásáról.

8. A Szakértői Testület tagjainak névsorát a Bizottság szakértői csoportjainak és más hasonló testületeinek nyilvántartásában (a továbbiakban: Nyilvántartás), valamint a Kutatási és Innovációs Főigazgatóság internetes oldalain közzé kell tenni. A tagok nevének összegyűjtésére, feldolgozására és nyilvánosságra hozatalára a 45/2001/EK rendelet irányadó.

5. cikk

Tiszteletbeli tagok

A Bizottság szolgálatai szavazati jog nélküli tiszteletbeli taggá nevezhetnek ki olyan tagokat, akik a Szakértői Testület tagjaként kitöltötték hivatali idejüket. A tiszteletbeli tagok jogállása azonos a megfigyelőkével. A tiszteletbeli tagokat egyéni érdekeik és szolgálataik alapján kell kinevezni. A tiszteletbeli tagok kinevezése legfeljebb egy évre szólhat.

6. cikk

Működés

1. A Szakértői Testület a tagjai közül egyszerű többséggel két alelnököt választ, akik az elnökkel együtt a Szakértői Testület elnökségét alkotják.
2. A Szakértői Testület munkáját – a Bizottsággal együttműködésben – az elnökség szervezi.
3. A Szakértői Testület – a Bizottság egyetértésével, konkrét kérdéseknek a Szakértői Testület által meghatározott keretek között történő megvizsgálására – munkacsoportokat hozhat létre. A munkacsoportokat fel kell oszlatni, amint megbízatásukat teljesítették.
4. A Bizottság, amennyiben szükségesnek vagy hasznosnak ítéli, felkérhet a napirenden szereplő témában járatos szakértőket vagy megfigyelőket arra, hogy vegyenek részt a Szakértői Testület vagy valamely munkacsoport munkájában vagy valamely munkacsoport tanácskozásain.
5. A Szakértői Testület tagjai, valamint a felkért szakértők és a megfigyelők kötelesek betartani a Szerződésekben és azok végrehajtási szabályaiban előírt szakmai titoktartási követelmé-

nyeket, valamint a 2001/844/EK, ESZAK, Euratom bizottsági határozat⁽¹⁾ mellékletében meghatározott, az EU-minősített adatok védelme területén a Bizottságra irányadó szabályokat. E kötelezettségek teljesítésének elmulasztása esetén a Bizottság meghozhat minden szükséges intézkedést.

6. A Szakértői Testület és munkacsoportjai a Szakértői Testület által megállapított eljárásoknak és időütemezésnek megfelelően, rendszeresen a Bizottság épületeiben üléseznek. A titkársági feladatokat a Bizottság látja el.

7. A Bizottság biztosíthatja a Szakértői Testület munkájához szükséges információkat és szakértői támogatást, eközben azonban köteles fenntartani annak önálló és független működését. A szakértői támogatást a vonatkozó munkaprogramban előirányzott támogatások és közbeszerzések útján kell nyújtani.

8. A Bizottság képviselői részt vesznek a Szakértői Testület és munkacsoportjai ülésein.

9. A Szakértői Testület a Bizottság által elkészített tervezet alapján elfogadja az eljárási szabályzatát.

10. A Bizottság a Szakértői Testület által elvégzett tevékenységre vonatkozó érdemi információkat a Nyilvántartásban való elhelyezés útján vagy a Nyilvántartásból az erre a célra szánt internetes oldalakra mutató hivatkozás formájában közzéteszi.

7. cikk

Tiszteletdíjak és az ülésekkel kapcsolatos költségek

1. A Szakértői Testület tagjai az általuk elvégzett feladatok elismerése céljából a Szakértői Testület plenáris ülésein való részvételükért tiszteletdíjban részesülnek, amelynek tükröznie kell az adott személyek felelősségének mértékét, és összhangban kell lennie a hasonló szerveknél és a tagállamokban alkalmazott hasonló díjakkal. A tiszteletdíj összegét és a vonatkozó végrehajtási szabályokat e határozat melléklete határozza meg.
2. A megfigyelők és a tiszteletbeli tagok szolgálataikért nem részesülnek díjazásban.

3. A plenáris üléseken kívüli, a Szakértői Testület munkájának elvégzéséhez szükséges ülések vonatkozásában, beleértve a 6. cikk hatálya alá tartozó üléseket is, a Bizottság a tagoknak és a felkért szakértőknek a Szakértői Testület feladatainak ellátásához szükséges utazási és – az adott esetnek megfelelően – tartózkodási költségeit előzetes jóváhagyás alapján, a Bizottságnak a külső szakértők költségtérítésére vonatkozó belső szabályaival összhangban téríti meg.

⁽¹⁾ A Bizottság határozata (2011. november 29.) eljárási szabályzatának módosításáról, HL L 317., 2001.12.3., 1. o.

8. cikk

Időbeli hatály

Ez a határozat 2016. február 29-én hatályát veszti.

Kelt Brüsszelben, 2011. augusztus 19-én.

a Bizottság részéről

Máire GEOGHEGAN-QUINN

a Bizottság tagja

MELLÉKLET**Az Európai Kutatási és Innovációs Térség Szakértői Testületének tagjai számára a plenáris üléseken való részvételért fizetendő tiszteletdíj összege és a vonatkozó végrehajtási szabályok**

1. Legfeljebb évi öt plenáris ülés vonatkozásában a plenáris üléseken való részvételért járó tiszteletdíjak és az ülésekkel kapcsolatos költségtérítések (utazási és tartózkodási költségek) kifizetéséről a „Kapacitások” egyedi programot ⁽¹⁾ végrehajtó munkaprogramban meghatározott eseti kijelölési okmány felhasználásával, az alábbi feltételek alkalmazásával kell gondoskodni.
2. A Szakértői Testület plenáris ülései rendszeren legfeljebb 1,5 napot vesznek igénybe.
3. A Szakértői Testület tagjainak tiszteletdíja a plenáris ülésen való teljes részvétel esetén 2 000 EUR, részleges részvétel esetén 1 000 EUR.
4. A Szakértői Testület alelnökeinek tiszteletdíja a plenáris ülésen való teljes részvétel esetén 3 500 EUR, részleges részvétel esetén 1 750 EUR.
5. A Szakértői Testület elnökének tiszteletdíja a plenáris ülésen való teljes részvétel esetén 5 000 EUR, részleges részvétel esetén 2 500 EUR.
6. A kifizetések engedélyezése a Szakértői Testület elnöke, valamint a Kutatási és Innovációs Főigazgatóság főigazgatója vagy kellően meghatalmazott helyetteseik által ellenjegyzett jelenléti ív alapján történik. A jelenléti íven minden egyes tag esetében jelezni kell, hogy az adott személy az ülés teljes időtartama alatt jelen volt-e („teljes jelenlét”), vagy annak csak egy részén („részleges jelenlét”).

⁽¹⁾ A Tanács 2006/974/EK határozata (2006. december 19.) az Európai Közösség kutatási, technológiafejlesztési és demonstrációs tevékenységekre vonatkozó hetedik keretprogramjának (2007–2013) végrehajtására irányuló „Kapacitások” egyedi programról, HL L 400., 2006.12.30., 299. o., helyesbítés: HL L 54., 2007.2.22., 101. o.

AZ UNIÓ KÜLÜGYI ÉS BIZTONSÁGPOLITIKAI FŐKÉPVISELŐJE

Az Unió külügyi és biztonságpolitikai főképviselőjének határozata

(2011. július 19.)

a dokumentumokhoz való hozzáférhetőségre vonatkozó szabályokról

(2011/C 243/08)

AZ UNIÓ KÜLÜGYI ÉS BIZTONSÁGPOLITIKAI FŐKÉPVISELŐJE,

tekintettel az Európai Külügyi Szolgálat szervezetének és működésének a megállapításáról szóló 2010. július 26-i tanácsi határozatra (2010/427/EU) és különösen annak 11. cikke (1) bekezdésére,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

Alkalmazási kör

(1) Valamennyi uniós polgár, valamint az Unió bármely tagállamában lakó, illetve létesítő okirat szerinti székhellyel rendelkező természetes vagy jogi személy számára jogot kell biztosítani arra, hogy az EKSZ dokumentumaihoz az Európai Parlament a Tanács 1049/2001/EK rendeletben ⁽¹⁾ (a továbbiakban: a rendelet) foglalt elveknek, feltételeknek és korlátoknak, illetve az ezen szabályokban meghatározott különleges rendelkezéseknek megfelelően hozzáférjen. Ez a betekintési jog az EKSZ rendelkezésére álló dokumentumokra – azaz az EKSZ által kiállított vagy átvett, illetve az EKSZ tulajdonában lévő dokumentumokra – terjed ki.

(2) A rendelet 2. cikkének (2) bekezdése szerint a nem uniós tagállamban lakó, illetve ott létesítő okirat szerinti székhellyel nem rendelkező természetes vagy jogi személyek ugyanezen elveknek, feltételeknek és korlátoknak megfelelően jogosultak az EKSZ dokumentumaihoz való hozzáférésre, az Európai Ombudsmanhoz történő panaszbenyújtás jogának kivételével.

2. cikk

A kérelem benyújtása

(1) Az EKSZ valamely dokumentumába való betekintésre irányuló kérelmek benyújthatók postai úton a következő címen: Access to Documents Co-ordinator (a dokumentumokhoz való hozzáférésért felelős koordinátor), CHAR 15/11, European External Action Service (Európai Külügyi Szolgálat), Rue de la Loi 170, Brussels 1046, Belgium, valamint e-mailben az EKSZ honlapján található formanyomtatvány kitöltésével, vagy faxon a +32 22979893 faxszámon.

(2) A kérelem iktatását követően az EKSZ átvételi elismervényt küld a kérelmezőnek (amennyiben a kérelemre ugyanazon időkereten belül nem adható lényegi válasz).

3. cikk

Határidők

(1) Az EKSZ a kérelem iktatásától számított tizenöt munkanapon belül válaszol a hozzáférés iránti első és megerősítő kérelmekre.

(2) Amennyiben egy kérelem a rendelet 6. cikkének (2) bekezdésében említettek értelmében nem kellően pontos, az EKSZ felszólítja a kérelmezőt olyan kiegészítő információk benyújtására, amelyek lehetővé teszik a kért dokumentumok azonosítását; a válaszadásra előírt határidőt csak attól az időponttól számítják, amikor az EKSZ ezt az információt megkapta.

(3) Kivételes esetekben – a rendelet 7. cikkének (3) bekezdésében vagy 8. cikkének (2) bekezdésében foglaltak szerint – a határidő 15 munkanappal meghosszabbítható, különösen:

- a) összetett vagy jelentős terjedelmű anyag iránti kérelmek esetén;
- b) amennyiben a kérelem teljesítése egy uniós küldöttséggel folytatott konzultációt tesz szükségessé; vagy
- c) ha harmadik féllel folytatott konzultációra van szükség.

A kérelmezőt a határidő meghosszabbításáról értesíteni kell, a hosszabbítást kellően megindokolva.

4. cikk

A válaszok kezelése

(1) Az első kérelmek megválaszolását a dokumentumokhoz való hozzáférésért felelős koordinátor végzi.

(2) A megerősítő kérelmek elbírálása az operatív igazgató hatáskörébe tartozik, aki döntését a dokumentumokhoz való hozzáférésért felelős koordinátor javaslata alapján hozza meg.

⁽¹⁾ HL L 145., 2001.5.31., 43. o.

5. cikk

Negatív válasz

Amennyiben a kérelemre adott válasz – akár csak részlegesen is – negatív, az elutasítást meg kell indokolni a rendeletben felsorolt kivételek valamelyike alapján, és a kérelmezőt tájékoztatni kell azon jogáról, hogy megerősítő kérelmet nyújtson be (amennyiben első kérelemről van szó) vagy a rendelkezésére álló egyéb jogorvoslati lehetőségekkel éljen (megerősítő kérelemre adott negatív válasz esetén).

6. cikk

Harmadik felektől származó, az EKSZ birtokában lévő dokumentumok

(1) Amennyiben az EKSZ olyan dokumentumra vonatkozó kérelmet kap, amely a birtokában van, de az harmadik féltől származik, az érintett harmadik féllel egyeztetni kell, kivéve, ha a rendeletben felsorolt kivételek fényében egyértelműen megállapítható, hogy a kért dokumentum hozzáférhető-e vagy sem.

(2) A kérelemnek a harmadik féllel történő konzultáció nélkül eleget lehet tenni abban az esetben, ha az adott dokumentumot a szerzője korábban már nyilvánosságra hozta, vagy azt a rendelet vagy hasonló rendelkezések értelmében már közzétették.

(3) A harmadik féllel minden esetben konzultálni kell, amennyiben a rendelet 9. cikkében említett dokumentumról van szó, vagy ha a dokumentum valamely tagállamtól származik, és e tagállam felkérte az EKSZ-t, hogy a kérdéses dokumentumot – a rendelet 4. cikke (5) bekezdésének megfelelően – az előzetes beleegyezése nélkül ne tegye közzé. Erre irányuló kérelmét a tagállamnak írásban kell benyújtania.

(4) A harmadik féllel írásban kell konzultálni (ideértve az e-mailt is), olyan ésszerű időkeretet biztosítva részére a válaszára, amely figyelembe veszi a fenti 3. cikkben foglaltak szerint az EKSZ számára a válaszára rendelkezésre álló határidőt. A harmadik fél írásban (ideértve az e-mailt is) nyilváníthat véleményt.

(5) Amennyiben a harmadik féltől az előírt határidőn belül nem érkezik válasz, illetve a harmadik fél nem azonosítható vagy nem lelhető fel, a rendeletben említett kivételekre vonatkozó szabályokkal összhangban az EKSZ hoz döntést, a rendelkezésére álló információk alapján a harmadik fél jogos érdekeit figyelembe véve.

(6) Ha az EKSZ a harmadik fél kifejezett véleménye ellenére hozzáférést kíván biztosítani egy dokumentumhoz, értesíti a harmadik felet arról a szándékáról, hogy a rendelet értelmében alkalmazandó határidő elteltével nyilvánosságra hozza a dokumentumot, és felhívja annak figyelmét a nyilvánosságra hozatal megakadályozására rendelkezésére álló jogorvoslati lehetőségekre.

7. cikk

Konzultáció az EKSZ-szel

(1) Amennyiben valamely tagállam vagy egy olyan másik uniós intézmény, szerv, hivatal vagy ügynökség, amely a birtokában lévő, de az EKSZ-től származó dokumentum közzétételére irányuló kérelmet kapott, az EKSZ-szel konzultálni kíván, ezzel kapcsolatos kérelmét postai úton a következő címen: Access to Documents Co-ordinator (a dokumentumokhoz való hozzáférésért felelős koordinátor), CHAR 15/11, European External Action Service (Európai Külügyi Szolgálat), Rue de la Loi 170, Brussels 1046, Belgium, e-mailben az EEAS-ACCESS-TO-DOCUMENTS@eeas.europa.eu e-mail címen vagy faxon a +32 22979893 faxszámon nyújthatja be.

(2) Az EKSZ a lehető legrövidebb időn belül – a válaszára biztosított határidő figyelembevételével, és legkésőbb öt munkanapon belül – véleményt nyilvánít az adott ügyben.

8. cikk

Minősített dokumentumok

(1) Amennyiben a dokumentumhoz való hozzáférésre irányuló kérelem a rendelet 9. cikkében említett dokumentumra, vagy egyéb, az EKSZ biztonsági szabályzata értelmében minősített dokumentumra irányul, a kérelmet a dokumentum megismerésére jogosult tisztviselők intézik.

(2) A minősített dokumentumhoz való hozzáférés részben vagy egészben történő megtagadásáról szóló döntést a rendelet 4. cikkében felsorolt kivételek alapján indokolni kell. Amennyiben a kért dokumentumhoz való hozzáférés a kivételek alapján nem utasítható el, a kérelmet intéző tisztviselő gondoskodik a dokumentum átminősítéséről, mielőtt azt a kérelmezőnek megküldik.

9. cikk

A hozzáférés módjai

(1) A hozzáférhető dokumentumok megküldése postai úton, faxon vagy e-mailben történik. Ha az igényelt dokumentumok terjedelmesek vagy nehezen kezelhetők, a kérelmezőt fel lehet kérni arra, hogy azokat a tárolási helyükön tekintse meg. Az ilyen iratbetekintés költségmentes.

(2) Amennyiben a dokumentumot korábban már közzétették, a hozzáférésre irányuló kérelem a közzététel referenciáinak megadásával – ideértve a dokumentumot tartalmazó internetes oldal elérhetőségeit – is teljesíthető.

(3) Ha a dokumentum terjedelme meghaladja a 20 oldalt, a kérelmezőnek oldalanként 0,10 EUR díj és a szállítási költség számítható fel. Az egyéb adathordozók költségét esetenként kell meghatározni, de az nem haladhatja meg az ésszerű összeghatárt.

10. cikk

A dokumentumok nyilvántartása

(1) Az EKSZ a dokumentumokat a rendelet 11. cikkében foglaltak szerint tartja nyilván, és e nyilvántartáshoz az EKSZ honlapján keresztül hozzáférést biztosít.

(2) A rendelet 9. cikkével összhangban az e rendelkezés alá tartozó dokumentumok csak a kibocsátó hozzájárulásával vehetők fel a nyilvántartásba.

11. cikk

Hatálybalépés

Ez a határozat az elfogadása napján lép hatályba.

Kelt Brüsszelben, 2011. július 19-én.

A főképviseelő

C. ASHTON

V

(Hirdetmények)

A VERSENYPOLITIKA VÉGREHAJTÁSÁRA VONATKOZÓ ELJÁRÁSOK

EURÓPAI BIZOTTSÁG

Összefonódás előzetes bejelentése

(Ügyszám COMP/M.6317 – BNP Paribas/Fortis Luxembourg-Vie)

Egyszerűsített eljárás alá vont ügy

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2011/C 243/09)

1. 2011. augusztus 11-én a Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet⁽¹⁾ 4. cikke szerint bejelentést kapott a BNP Paribas SA csoporthoz tartozó BNP Paribas Cardif irányítása alatt álló Cardif Lux International SA (mindegyik Franciaország) által tervezett összefonódásról, amely szerint e vállalkozás eszközvásárlás útján teljes irányítást szerez az EK összefonódás-ellenőrzési rendelet 3. cikke (1) bekezdésének b) pontja értelmében a Fortis Luxembourg-Vie SA (Luxemburg) felett.

2. Az érintett vállalkozások üzleti tevékenysége a következő:

- a Cardif Lux International SA esetében: életbiztosítási termékek,
- a Fortis Luxembourg-Vie SA esetében: életbiztosítási termékek.

3. A Bizottság előzetes vizsgálatára alapozva megállapítja, hogy a bejelentett összefonódás az EK összefonódás-ellenőrzési rendelet hatálya alá tartozhat, a végleges döntés jogát azonban fenntartja. A Bizottság az EK összefonódás-ellenőrzési rendelet⁽²⁾ szerinti egyes összefonódások kezelésére vonatkozó egyszerűsített eljárásról szóló közleménye szerint az ügyet egyszerűsített eljárásra utalhatja.

4. A Bizottság felhívja az érdekelt harmadik feleket, hogy az ügylet kapcsán esetlegesen felmerülő észrevételeiket nyújtsák be a Bizottságnak.

Az észrevételeknek a közzétételt követő 10 napon belül kell a Bizottsághoz beérkezniük. Az észrevételeket a COMP/M.6317 – BNP Paribas/Fortis Luxembourg-Vie hivatkozási szám feltüntetése mellett lehet eljuttatni a Bizottsághoz faxon (+32 22964301), e-mailben a COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu címre, vagy postai úton a következő címre:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ HL L 24., 2004.1.29., 1. o. (EK összefonódás-ellenőrzési rendelet).

⁽²⁾ HL C 56., 2005.3.5., 32. o. (egyszerűsített eljárásról szóló közlemény).

Összefonódás előzetes bejelentése
(Ügyszám COMP/M.6301 – Eurazeo/Moncler)
Egyszerűsített eljárás alá vont ügy
(EGT-vonatkozású szöveg)
(2011/C 243/10)

1. 2011. augusztus 12-én a Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet ⁽¹⁾ 4. cikke szerint és a 4. cikk (5) bekezdése alapján tett beterjesztést követően bejelentést kapott az Eurazeo SA (a továbbiakban: Eurazeo, Franciaország) által tervezett összefonódásról, amely szerint e vállalkozás részesedés vásárlása útján teljes irányítást szerez az EK összefonódás-ellenőrzési rendelet 3. cikke (1) bekezdésének b) pontja értelmében a Moncler SpA (a továbbiakban: Moncler, Olaszország) felett.

2. Az érintett vállalkozások üzleti tevékenysége a következő:

- az Eurazeo esetében: számos ágazatban, például a gépjárműkölcsönzés, parkolásmenedzsment, ingatlanbefektetés és textiltermékek kölcsönzése/tisztítása területén működő befektetési vállalkozás,
- a Moncler esetében: kiváló minőségű ruházati termékek és kiegészítők tervezése, kivitelezése, értékesítése és forgalmazása.

3. A Bizottság előzetes vizsgálatára alapozva megállapítja, hogy a bejelentett összefonódás az EK összefonódás-ellenőrzési rendelet hatálya alá tartozhat, a végleges döntés jogát azonban fenntartja. A Bizottság az EK összefonódás-ellenőrzési rendelet ⁽²⁾ szerinti egyes összefonódások kezelésére vonatkozó egyszerűsített eljárásról szóló közleménye szerint az ügyet egyszerűsített eljárásra utalhatja.

4. A Bizottság felhívja az érdekelt harmadik feleket, hogy az ügylet kapcsán esetlegesen felmerülő észrevételeiket nyújtsák be a Bizottságnak.

Az észrevételeknek a közzétételt követő 10 napon belül kell a Bizottsághoz beérkezniük. Az észrevételeket a COMP/M.6301 – Eurazeo/Moncler hivatkozási szám feltüntetésével lehet eljuttatni a Bizottsághoz faxon (+32 22964301), e-mailben a COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu címre, vagy postai úton a következő címre:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ HL L 24., 2004.1.29., 1. o. (EK összefonódás-ellenőrzési rendelet).

⁽²⁾ HL C 56., 2005.3.5., 32. o. (egyszerűsített eljárásról szóló közlemény).

Összefonódás előzetes bejelentése
(Ügyszám COMP/M.6185 – Flabeg/Schott/SBPS/JV)
Egyszerűsített eljárás alá vont ügy
(EGT-vonatkozású szöveg)
(2011/C 243/11)

1. 2011. augusztus 16-án a Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet ⁽¹⁾ 4. cikke szerint bejelentést kapott a Carl-Zeiss-Stiftunghoz tartozó IK Invest B.V., Schott Solar CSP GbmH (a továbbiakban: Schott, Németország) végső irányítása alatt álló Flabeg Holding GmbH (a továbbiakban: Flabeg, Németország) és az SBP Sonne GmbH (a továbbiakban: SBPS, Németország) által tervezett összefonódásról, amely szerint az utóbbiak újonnan alapított közös vállalkozásban szerzett részesedés útján közös irányítást szereznek az EK összefonódás-ellenőrzési rendelet 3. cikke (1) bekezdésének b) pontja értelmében a közös vállalkozás felett.
2. Az érintett vállalkozások üzleti tevékenysége a következő:
 - a Flabeg esetében: speciális üvegek gépjármű-, műszaki és napenergia-alkalmazásokhoz,
 - a Schott esetében: abszorber-felületek (receiver) koncentrátoros naperőművekhez,
 - az SBPS esetében: műszaki tevékenység, valamint,
 - a közös vállalkozás esetében: olyan koncepciók, rendszerek és elemek kifejlesztése és forgalmazása, amelyek a koncentrált napfényt hővé alakítják át koncentrátoros naperőművekben történő felhasználásra, valamint az ehhez kapcsolódó műszaki tevékenységek.
3. A Bizottság előzetes vizsgálatára alapozva megállapítja, hogy a bejelentett összefonódás az EK összefonódás-ellenőrzési rendelet hatálya alá tartozhat, a végleges döntés jogát azonban fenntartja. A Bizottság az EK összefonódás-ellenőrzési rendelet ⁽²⁾ szerinti egyes összefonódások kezelésére vonatkozó egyszerűsített eljárásról szóló közleménye szerint az ügyet egyszerűsített eljárásra utalhatja.
4. A Bizottság felhívja az érdekelt harmadik feleket, hogy az ügylet kapcsán esetlegesen felmerülő észrevételeiket nyújtsák be a Bizottságnak.

Az észrevételeknek a közzétételt követő 10 napon belül kell a Bizottsághoz beérkezniük. Az észrevételeket a COMP/M.6185 – Flabeg/Schott/SBPS/JV hivatkozási szám feltüntetése mellett lehet eljuttatni a Bizottsághoz faxon (+32 22964301), e-mailben a COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu címre, vagy postai úton a következő címre:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ HL L 24., 2004.1.29., 1. o. (EK összefonódás-ellenőrzési rendelet).

⁽²⁾ HL C 56., 2005.3.5., 32. o. (egyszerűsített eljárásról szóló közlemény).

2011-es előfizetési díjak (áfa nélkül, rendes szállítási költségeket beleértve)

Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány	az EU 22 hivatalos nyelvén	1 100 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, nyomtatott kiadvány + éves DVD	az EU 22 hivatalos nyelvén	1 200 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, L sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány	az EU 22 hivatalos nyelvén	770 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, havi DVD (összevont)	az EU 22 hivatalos nyelvén	400 EUR/év
A Hivatalos Lap Kiegészítő Kiadványa (S sorozat), közbeszerzés és ajánlati felhívások, DVD, heti egy kiadvány	többnyelvű: az EU 23 hivatalos nyelvén	300 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, C sorozat – versenyvizsga-kiírások	a vizsgakiírás szerinti nyelv(ek)en	50 EUR/év

Az *Európai Unió Hivatalos Lapjának*, amely az Európai Unió hivatalos nyelvein jelenik meg, 22 nyelvi változatára lehet előfizetni. Az L (jogsabályok) és a C (tájékoztatások és közlemények) sorozatot foglalja magában.

Valamennyi nyelvi változatra külön kell előfizetni.

A 920/2005/EK tanácsi rendelet értelmében, amelyet a Hivatalos Lap 2005. június 18-i L 156. száma tett közzé, és amely előírja, hogy az Európai Unió intézményei nem kötelesek minden jogi aktust ír nyelven is megszövegezni, illetve ezen a nyelven kihirdetni, az ír nyelven kiadott Hivatalos Lapok értékesítése külön történik.

A Hivatalos Lap Kiegészítő Kiadványára (S sorozat – közbeszerzés és ajánlati felhívások) történő előfizetés mind a 23 hivatalos nyelvi változatot magában foglalja egyetlen többnyelvű DVD-n.

Kérésére az *Európai Unió Hivatalos Lapjára* történő előfizetéssel a Hivatalos Lap különféle mellékleteit is megkaphatja. Az előfizetők a mellékletek megjelenéséről az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* közölt „Az olvasóhoz” című közleménynek köszönhetően értesülnek.

Értékesítés és előfizetés

A különböző, térítés ellenében kapható kiadványokra – például az *Európai Unió Hivatalos Lapjára* – való előfizetés a Kiadóhivatal forgalmazó partnereitől szerezhető be. A forgalmazó partnerek listája a következő címen található:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_hu.htm

Az EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) közvetlen és ingyenes hozzáférést biztosít az Európai Unió jogához. Erről a honlapról elérhető az *Európai Unió Hivatalos Lapja*, valamint tartalmazza a szerződéseket, a jogszabályokat, a jogeseteket és az előkészítő dokumentumokat is.

További információt az Európai Unióról a <http://europa.eu> internetcímen találhat.

